

## **UMOWA**

**o partnerstwie i wzajemnej współpracy między gminą Mirsk a gminą Świeradów-Zdrój**

### **Strony umowy:**

- 1. Miasto i Gmina Mirsk reprezentowane przez Burmistrza Andrzeja Jasińskiego**
  - 2. Miasto Świeradów-Zdrój reprezentowane przez Burmistrza Rolanda Marciniaka**
- zawierają poniższą umowę o partnerstwie i wzajemnej współpracy.**

Celem współpracy obu miast jest wzajemne poznanie i zbliżenie obu społeczności lokalnych.

### **§ 1**

**Strony umowy deklarują współpracę w następującym zakresie:**

#### **KULTURA**

1. Wymiana zespołów ludowych, teatralnych, muzycznych, orkiestr oraz wystaw;
2. Obustronna informacja o planowanych przedsięwzięciach i uczestnictwo w imprezach organizowanych przez strony.

#### **SZKOLNICTWO**

1. Wymiana i współpraca pomiędzy placówkami oświatowymi;
2. Organizacja wspólnych zamierzeń edukacyjnych.

#### **SPORT**

1. Współpraca i uczestnictwo w imprezach organizowanych przez kluby sportowe, stowarzyszenia i inne organizacje.

#### **TURYSTYKA**

1. Zagospodarowanie turystyczne Pogórza i Gór Izerskich;
2. Wspólna promocja walorów turystyczno-uzdrowiskowych;
3. Działania zmierzające do poprawy stanu dróg;
4. Uczestnictwo w imprezach turystycznych i rekreacyjnych organizowanych przez obie strony;
5. Wędkarstwo i agroturystyka.





**SAMORZĄD GMINNY**

1. Podjęcie wspólnych uzgodnień w sprawie regulacji granic administracyjnych między gminami;
2. Wymiana doświadczeń w zarządzaniu gminą – radni, pracownicy samorządowi;
3. Współpraca w zakresie gospodarki komunalnej i ochrony środowiska oraz edukacji ekologicznej;
4. Wzajemna wymiana doświadczeń w zakresie pozyskiwania środków finansowych z różnych źródeł;
5. Wymiana doświadczeń i działania w zakresie ochrony przeciwpożarowej i przeciwpowodziowej;
6. Współpraca partnerska z miastami przygranicznymi;
7. Coroczne podsumowanie realizacji wspólnych działań.

**MEDIA**

1. Poszukiwanie i nawiązywanie współpracy pomiędzy lokalnymi i międzynarodowymi mediami.

**§ 2**

1. Wspólne wizyty delegacji i związków, klubów, stowarzyszeń oraz instytucji będą wzajemnie uzgadniane i realizowane.
2. Szczególna uwaga zostanie poświęcona młodzieży obu partnerskich stron.

**§ 3**

Postanowienia umowy wchodzi w życie z dniem podpisania.

Niniejszy dokument spisano dnia 3 kwietnia 2007 r. w sali miejskiej w Mirsku przy Placu Wolności 15.

**BURMISTRZ**

*Roland Marciniak*

**BURMISTRZ**

Miasta i Gminy Mirsk

*Andrzej Jasiński*

Gmina Miejska Świeradów-Zdrój  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 15  
59-850 Świeradów-Zdrój  
tel. 075/ 78 16 489, fax 075/ 78 16 585  
NIP 616-10-01-947 REGON 230821397  
[um@swieradowzdroj.pl](mailto:um@swieradowzdroj.pl)

**GMINA MIRSK**  
59-680 Mirsk, Pl. Wolności 39  
woj. dolnośląskie  
REGON 230821693  
NIP 616-10-08-487